

PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

- Nabízíme vám **překlady do/z více než 115 jazyků**:
 - ✓ **běžné**,
 - ✓ **odborné** (smlouvy, právní dokumenty, technické manuály, bezpečnostní listy, výkresy a podobně),
 - ✓ **soudní** s tlumočnickou doložkou a kulatým razítkem,
 - ✓ **víkendové** překlady bez příplatku,
 - ✓ **expresní** překlady do 12/24 hodin,
 - ✓ **překlad webových stránek** v IT rozhraní klienta,
 - ✓ **překlady videí**,
 - ✓ **rozsáhlé překlady** s množstevními slevami,
 - ✓ **rozbor překladů**,
 - ✓ **jazykovou korekturu** překladu rodilým mluvčím cizího jazyka,
 - ✓ **bleskové překlady** prostřednictvím Skype.

- V rámci **tlumočnických služeb** zajišťujeme:
 - ✓ **doprovodné tlumočení**, kde je tlumočník jako doprovod např. v rámci pracovních návštěv cizinců v ČR při jejich volném programu (doprovod z a na letiště, prohlídka města apod.),
 - ✓ **konsekutivní tlumočení**, kdy se mluvčí a tlumočník střídají v pravidelných intervalech, např. při setkáních s delegacemi, u soudů atp.,
 - ✓ **simultánní (kabinkové) tlumočení** do a z cizího jazyka i mezi cizími jazyky navzájem, kdy posluchači přijímají bezprostřední tlumočení do druhého jazyka např. na mítincích, seminářích a konferencích. Je nutné správné vybavení, technická podpora a přítomnost nejméně 2 tlumočnicků pro jeden jazyk,
 - ✓ **tlumočení v zahraničí** v rámci krátkodobých výjezdů mimo ČR i dlouhodobé tlumočení v zahraničí, disponujeme tlumočnický s platnými vízy (např. USA),
 - ✓ **soudní tlumočení** za přítomnosti soudního tlumočníka např. při jednáních u notáře, na úřadech apod.,
 - ✓ **tlumočnickou techniku resp. konference „na klíč“** vč. obsluhy techniky apod.



TERMÍN DODÁNÍ

- zpracováváme **8-10 NS (=normostran) textu za 1 pracovní den**,
- **standardní termín** je 2 – 3 pracovní dny,
- den obdržení a den odevzdání překladu, víkend a státní svátky se do termínu dodání standardně nezapočítávají,
- **u konsekutivního tlumočení** zakázky přijímáme min. 5 dní před požadovaným termínem,
- **u simultánní tlumočení** je potřebné zadání objednávky min. 12 dní před požadovaným termínem.

INFO@SLUNE.CZ • WWW.SLUNE.CZ

UČÍME S NADŠENÍM A VÁŠNIVĚ PŘEKLÁDÁME

OSTRAVA

INFO@SLUNE.CZ

BRNO

BRNO@SLUNE.CZ

PRAHA

PRAHA@SLUNE.CZ

PLZEŇ

PLZEN@SLUNE.CZ

HRADEC KRÁLOVÉ

HK@SLUNE.CZ

PARDUBICE

PARDUBICE@SLUNE.CZ

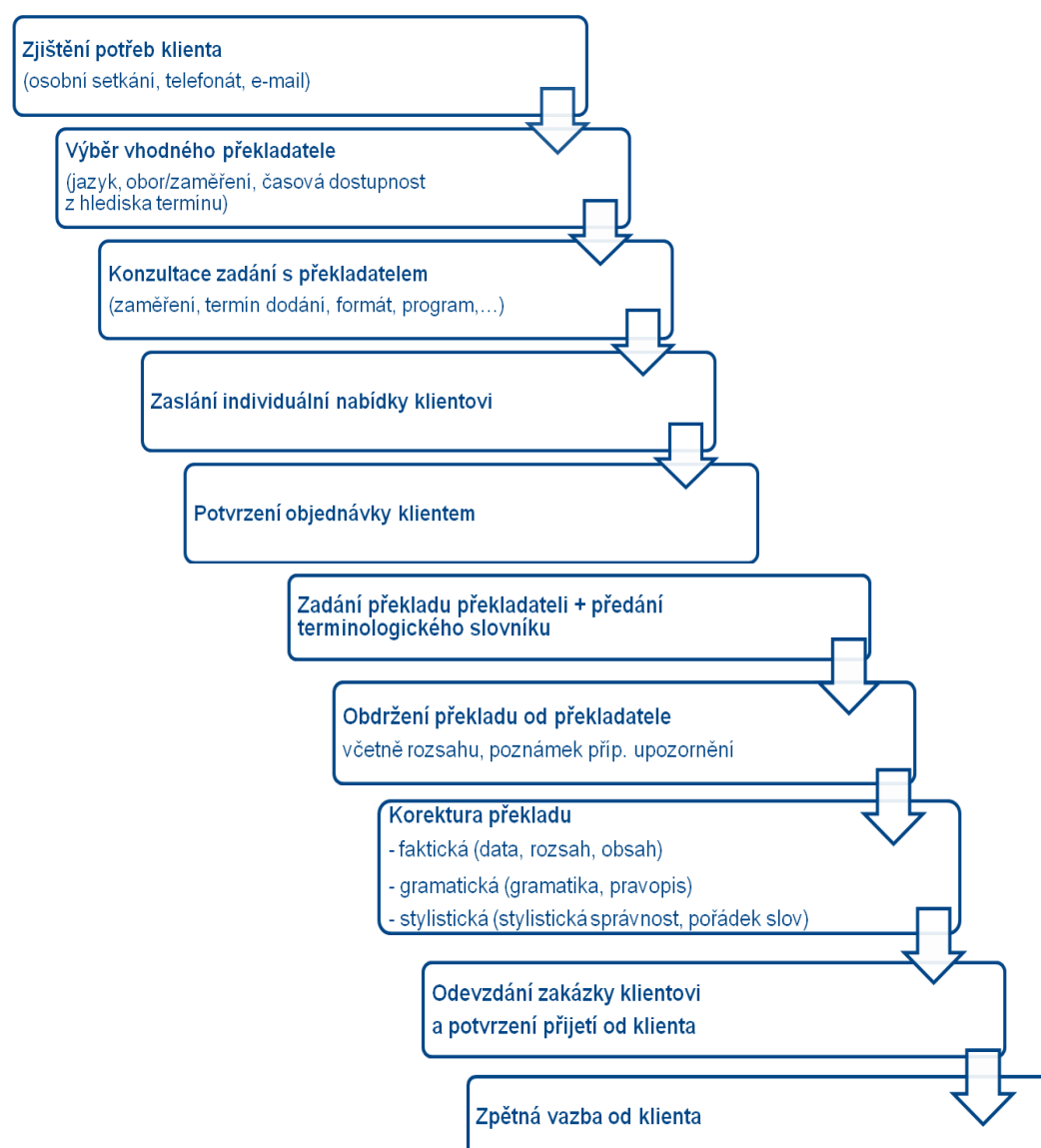
ZPŮSOB DODÁNÍ PŘEKladU A KVALITA

- o elektronickou poštou,
- o osobně na všech našich pobočkách,
- o poštovní zásilkou pro soudní překlady.

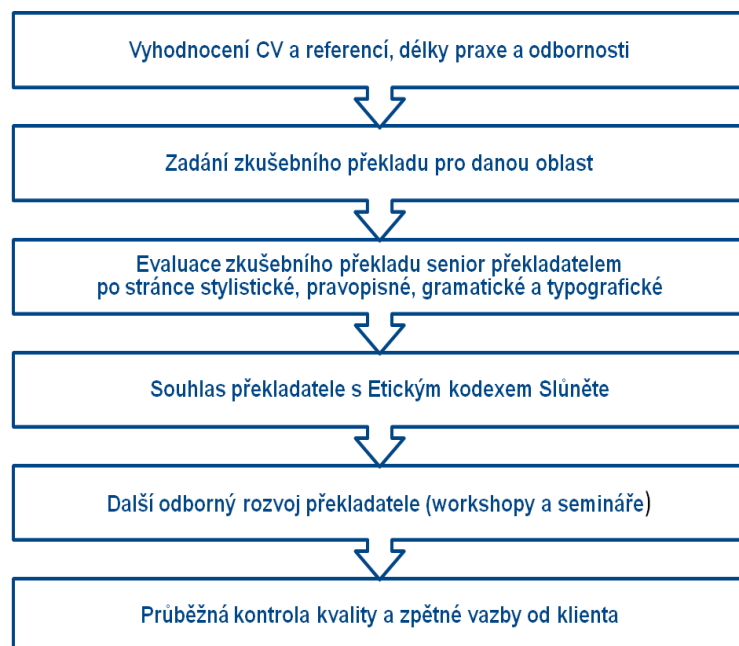
KVALITU GARANTUJEME

- o výběrem překladatelů, průběžnou kontrolou a finální korekturou,
- o databází více než 2000 překladatelů dle jazyka a směru překlady, odbornosti a zaměření,
- o dlouholetými zkušenostmi s překlady z různých oborů.

PROCES ZPRACOVÁNÍ PŘEKladU KOORDINÁTOREM



JAK VYBÍRÁME NAŠE PŘEKLADATELE



NABÍDKA JAZYKŮ

- **Nejčastěji překládané jazyky:**
 - 1. jazyková skupina:** angličtina, němčina, slovenština, ruština, francouzština, italština, polština,
 - 2. jazyková skupina:** ukrajinština, španělština, maďarština, rumunština, holandština, bulharština, chorvatština, srbština,
 - 3. jazyková skupina:** řečtina, latina, katalánština, bosenština, romština,
 - 4. jazyková skupina:** slovinština, litevština, lotyština, estonština, finština, běloruština, vietnamština, moldavština, dánština, albánština, gruzínština, portugalština.
- **Překládáme z/do 115 cizích jazyků, včetně jazyků exotických!**
- **Speciální jazyková skupina – exotické jazyky:** ázerbájdžánština, gruzínština, kazaština, urdština, mongolština, nepálština, paňdžábština, somálština, tádžičtina, urdština, uzbečtina, arménština, perština, makedonština, barmština, hebrejština, filipínština, indonéština, malajština, sinhalština, islandština, čínština, hindí, japonština, korejština, thajština a další.

CENOVÁ NABÍDKA

- **základní sazba** se vztahuje se na **1 NS (normostranu) cílového textu** = 1800 znaků včetně mezer,
- cenová nabídka překladatelských i tlumočnických služeb je individuální a odvíjí se od konkrétních potřeb klienta, jako i rozsahu zakázky,
- **odborný obsah a korektura rodilým mluvčím** jsou prováděny automaticky a obsaženy v základní sazbě za normostranu překladu,
- **předběžnou kalkulaci překladu nebo tlumočení** vám zhotovíme a zašleme obratem.

PROČ PŘEKLÁDAT S NÁMI

- 10% sleva na prvozakázku,
- pravidelné sezónní akce na běžné i soudní překlady,
- korektura překládaného textu rodilým mluvčím v ceně,
- překlad odborných textů bez dalších příplatků,
- kvalita a rychlost dodání,
- bezplatná konzultace překladů přes Skype,
- flexibilní možnost zadávání překladů, i v průběhu víkendů a svátků,
- výhodné slevy při zadávání většího rozsahu překladů v rámci výhradní „VIP spolupráce“,
- další široká nabídka překladatelských služeb dle Vašich aktuálních potřeb.

DOPLŇKOVÉ SLUŽBY

- tlumočení po telefonu,
- titulkování,
- dabing - namlouvání a nahrávání mluveného slova rodilým mluvčím,
- přepis a překlad textů z multimediálních nosičů,
- přepis psaných cizojazyčných textů na el. nosiče,
- rozbor překladu,
- stylistická a faktická korektura,
- konference na klíč,
- a další na míru potřebám klienta.

Neváhejte nás kontaktovat:

- ✓ **Ostrava** a okolí – tel: 777 758 639, email: preklady@slune.cz
- ✓ **Brno** a okolí – tel: 775 175 863, email: ivana.vrajova@slune.cz
- ✓ **Praha** a okolí – tel: 605 281 553, email: tereza.kucerova@slune.cz
- ✓ **Plzeň** a okolí – tel: 774 275 863, email: radka.stuskova@slune.cz
- ✓ **Hradce Králové** a okolí – tel: 608 719 842, email: lenka.altmannova@slune.cz
- ✓ **Pardubice** a okolí – tel: 721 990 902, email: olga.sigid@slune.cz

Učíme s nadšením a vášnivě překládáme.

Jsme tady pro Vás již od roku 1998

TĚŠÍME SE NA SPOLUPRÁCI S VÁMI

Jazyková škola a překladatelská agentura

SLUNĚ – svět jazyků s.r.o.

Pro detailní informace navštivte prosím naše internetové stránky

www.slune.cz